

# County of Santa Clara

## Registrar of Voters

1555 Berger Drive, Bldg. 2  
San Jose, CA 95112  
Mailing Address: P.O. Box 611360, San Jose, CA 95161-1360  
(408) 299-VOTE (8683) (866) 430-VOTE (8683) FAX: (408) 998-7314  
www.sccvote.org



有権者様、

Santa Clara郡有権者登録事務局は、2025年4月8日 San José市市議会議員第3区、特別選挙の暫定投票用紙を受け取りました。

この身分証明封筒に関する声明が送付されたのは、あなたの暫定投票用紙の封筒に署名が無かったため、又は、暫定投票用紙封筒のあなたの署名が、当事務局の記録と一致しなかったためです。この手紙に記された方法に従って頂かない場合は、あなたの票は処理されません。

これを是正するためには、この手紙の裏面に記載されているいずれかの方法を選択して下さい。あなたの暫定投票用紙が確実に処理され計上されるためには、**選挙期日後18日目の2025年4月26日、土曜日迄**にこの手紙の裏面の声明が有権者登録事務局にて受領されるか、又は当事務局に直接お越しいただき、暫定投票用紙の封筒の原本に署名しなくてはなりません。

<b>County of Santa Clara Registrar of Voters</b> 1555 Berger Drive, Building 2 San Jose, CA 95112  フリーダイヤル：(866) 430-VOTE (8683) ファックス：(408) 998-7314 電子メール： <a href="mailto:voterinfo@rov.sccgov.org">voterinfo@rov.sccgov.org</a>	<b>通常の営業時間：</b> 月曜日～金曜日 午前8時～午後5時迄 (祝日を除く)
当事務局への道順は、以下のウェブサイトをご覧ください。 <a href="https://vote.santaclaracounty.gov/hours-locations-directions-japanese">https://vote.santaclaracounty.gov/hours-locations-directions-japanese</a>	

あなたの身分証明封筒に関する声明は  
**Santa Clara郡有権者登録事務局にて、選挙期日後18日目の  
2025年4月26日、土曜日迄に受領されなければなりません。**



以下の指示を良く読んで下さい。  
指示に従わない場合、  
あなたの票は計上されない可能性があります。

あなたの暫定投票用紙が処理されるためには、以下の声明に記入し、「有権者の署名」の線の上に署名をして下さい。  
署名済みの声明は、以下のいずれかの方法により返送して下さい。

- 署名及び記入済みの声明を、電子メールにて当事務局に送信する。電子メールで送信する声明は、選挙期日後18日目の2025年4月26日、土曜日迄に当事務局にて受領されなければなりません。電子メール [voterinfo@rov.sccgov.org](mailto:voterinfo@rov.sccgov.org) まで送信して下さい。
- 署名及び記入済みの声明を、同封の郵送料支払い済みの封筒にて当事務局に郵送する。この声明は、選挙期日後18日目の2025年4月26日、土曜日迄に当事務局にて受領されなければなりません。消印は受け付けません。
- 署名及び記入済みの声明を、当事務局にファックスする。ファックスで送信する声明は、選挙期日後18日目の2025年4月26日、土曜日迄に当事務局にて受領されなければなりません。ファックス番号は、(408) 998-7314 です。
- 本人が直接、有権者登録事務局に向かう。月曜日～金曜日の午前8時から午後5時の間に、下記の住所の当事務局にて暫定投票用紙封筒の原本に署名するか、この身分証明封筒に関する声明を提出して下さい。必ず選挙期日後18日目の2025年4月26日、土曜日迄に行ってください。

備考：今回提供されるご署名は、今後の選挙での署名確認をする為に登録記録に追加される場合があります。

### 身分証明封筒に関する声明

私、 \_\_\_\_\_ は、California州Santa Clara郡の登録済有権者です。  
(有権者氏名)

私は、偽証罪の適用を受け得ることを承知した上で、暫定投票用紙の請求、又は受け取り返送した事、そして今回の選挙で二重投票を行っておらず、今後もそのような行為をしないことを宣誓します。私は、投票した選挙区の住人であり、暫定投票用紙の封筒に氏名が記載されている本人です。投票に関連して詐欺行為をした場合、もしくはそれを試みた場合、または投票に関して詐欺を助長または幫助しようと試みた場合、私は16ヶ月または二年もしくは三年の懲役が科される重罪の有罪判決を受ける場合がある事を理解しています。私は、この声明に署名しない場合は、私の暫定投票用紙が無効なる事を理解しています。

(署名) \_\_\_\_\_  
有権者の署名 (代理人による署名は認められません。)

(証人) \_\_\_\_\_  
有権者が署名できない場合、一名の証人の立ち合いの下で、印を付けることが許可されています。

2025年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日

現住所： \_\_\_\_\_  
番地 通り 市 郵便番号

郵便宛先： \_\_\_\_\_  
番地 通り 市 郵便番号

### County of Santa Clara Registrar of Voters

所在地： 1555 Berger Drive, Building 2, San Jose, CA 95112

郵便宛先： P.O. Box 611360, San Jose, CA 95161-1360

フリーダイヤル： (866) 430-VOTE (8683) ファックス： (408) 998-7314 ウェブサイト： [www.sccvote.org](http://www.sccvote.org)

Board of Supervisors: Sylvia Arenas, Betty Duong, Otto Lee, Susan Ellenberg, Margaret Abe-Koga

County Executive: James R. Williams